>>> Livres africains : nouveaux titres

Le Syllabaire de Gadjo

Cette bibliographie présente ***les ouvrages pour la jeunesse parus en Afrique Subsaharienne****. Les titres des auteurs et illustrateurs africains publiés hors Afrique et concernant ce continent sont abordés dans la bibliographie "Livres sur l'Afrique".*

L'ensemble de la production africaine en français depuis le dernier recensement de Takam Tikou *n°10, en mars 2003, est ici présenté. Nous y avons intégré quelques titres parfois plus anciens dont nous n'avons eu que récemment connaissance.*

Quelques tendances se dégagent : les livres illustrés demeurent prédominants dans cette production et mettent souvent en scène des histoires de la vie quotidienne ; plusieurs collections, avec des héros que l'on retrouve d'un livre à l'autre, s'adressent aux tout-petits ; les contes occupent toujours une place privilégiée, surtout dans leur forme illustrée ; la famille, notamment à travers les grands mères, est très présente dans presque tous les genres abordés. Une découverte des auteurs anglophones est proposée dans une version française tandis que, les coéditions, bénéfiques pour la diffusion, se confirment. Enfin, notons que certaines maisons d'édition, dont le rythme de production s'était ralenti, proposent un nombre significatif de parutions qui permettent à de nouveaux créateurs de s'exprimer.

Livres d'images

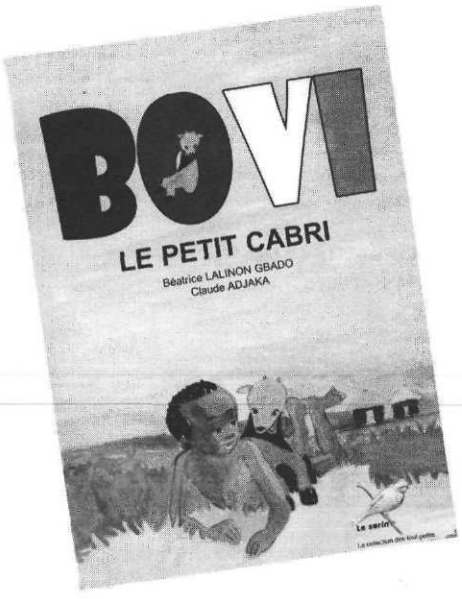
BOVI ET LE MIROIR
Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Claude Adjaka.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique : Abidjan : Éburnie : Tunis : Cérès, 2003.- 11 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm. (Le Serin).- ISBN 999919-50-26-5 / 2-84770-050-1 / 9973-19-597-3 : 1000 CFA : 2,00 €.

BOVI LE PETIT CABRI
Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Claude Adjaka.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique : Abidjan : Éburnie : Tunis : Cérès, 2003.- 11 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm. (Le Serin).- ISBN 999919-50-24-9 / 2-84770-052-8 / 9973-19-599-X : 1000 CFA : 2,00 €.

BOVI SAIT COMPTER
Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Claude Adjaka.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique : Abidjan : Éburnie : Tunis : Cérès, 2003.- 11 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm. (Le Serin).- ISBN 999919-50-25-7 / 2-84770-051-X / 9973-19-598-1 : 1000 CFA : 2,00 €.

Trois livres pour les tout-petits aux couleurs attirantes, qui racontent la vie quotidienne de Bovi le cabri : dans le premier, nous assistons à la naissance de Bovi et à son adoption par Sanni, le petit garçon, qui lui apprend à faire des tours ; dans le second, le cabri se promène dans la ferme et apprend à compter en regardant les animaux de la basse-cour ; dans le troisième, il découvre son reflet dans le miroir et essaie en vain de comprendre ce qui se passe. Des textes tout simples, sans prétention. (HC)

Tout-petits B



TOUTOU ET LA PLUIE
Tatiana Zannou.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique : Abidjan : Éburnie : Tunis : Cérès, 2003.- 11 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm. (Le Serin).- ISBN 99919-50-23-0/ 2-84770-047-1 / 99973-19-594-9 : 1000 CFA : 2,00 €.

Toutou le cochonnet a chaud et soif ; il n'a pas plu depuis très longtemps. Heureusement, un coup de tonnerre... et de grosses gouttes tombent. Le texte, très court (deux lignes sous chaque illustration) est dynamique. Les illustrations, des aquarelles aux teintes chaudes, ne manquent pas de charme. Un album à lire aux tout-petits. (CL)

18 mois-3 ans B

TOUTOU ET LE SACHET
Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Tatiana Zannou.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique : Abidjan : Éburnie : Tunis : Cérès, 2003.- 11 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm. (Le Serin).- ISBN 99919-50-22-2 / 2-84770-048-X / 9973-19-595-7 : 1000 CFA : 2,00 €.

Suite des aventures pour les tout-petits de Toutou le cochonnet. Alléché par la nourriture des vendeuses, il se

retrouve la tête coincée dans un sac en plastique. Une histoire dont on se demande un peu, au fil des pages, où elle va... Finalement elle a valeur de mise en garde. Le texte est plutôt vivant. Les illustrations, des aquarelles qui au début du livre ne s'enchaînent pas d'une façon cohérente, sont colorées et gaies. (CL)

18 mois-3 ans B

NOUS ALLONS AU ZOO

Tatiana Zannou.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique : Abidjan : Éburnie : Tunis : Cérès, 2003.- 11 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm. (Le Serin).- ISBN 99919-50-21-4 / 2-84770-052-8 / 99973-19-599-X : 1000 CFA : 2,00 €.

Trois enfants racontent leur après-midi au zoo. Pas de véritable intrigue, mais une succession de petits tableaux avec une pause sur les différents animaux (paons, lions, zèbres...). Texte simple (deux lignes par page) et aquarelles aux couleurs vives pour un album qui a le mérite de s'adresser aux tout-petits. (CL)

18 mois-4 ans B

MARA ET LE MOUTON

Malang Sene.-
Dakar : Koïta édition, 2003.- 12 p. : ill. coul. ; 14,5 x 15 cm.- [sans ISBN] : 1800 CFA : 3,50 €.

Mara voudrait laver le mouton et demande l'aide de son père, qui lui propose d'essayer d'abord seul. Ce que fait Mara... Et il se renverse le seau d'eau froide sur les jambes ! Finalement, le mouton est lavé. Une histoire dont la finalité n'est pas claire... Un premier titre d'une collection pour les tout-petits, avec Mara comme héros. Les illustrations souffrent d'un problème d'impression. (HC)

2-6 ans B

RAKY SE FAIT BELLE

Malang Sene.-
Dakar : Koïta Édition, 2003.- 12 p. : ill. coul. ; 14,5 x 15 cm.- [sans ISBN] : 1800 CFA : 3,50 €.

Raky se fait tresser les cheveux par sa tante : une histoire toute simple pour les tout-petits, aux illustrations

Fati et l'arbre à miel

sympathiques mais malheureusement mal imprimées. Un premier livre d'une collection qui s'intéresse aux petites histoires de la vie quotidienne, avec Raky comme personnage principal. (HC)

2-6 ans B

LE CAMÉLÉON DE CODJO

Gontran Semado ; ill. Hector Sonon.-
Tunis : Cérès : Abidjan : Éburnie : Conakry : Ganndal : Cotonou : Ruisseaux d'Afrique, 2002.- 23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm. (La Libellule).- ISBN 9973-19-548-5 / 2-84770-009-9 / 2-913326-58-7 / 99919-970-0-2 : 1800 CFA : 4,50 €.

Cela commence comme une histoire d'amitié entre un enfant et un animal (d'où le titre) puis cela se termine en conte. Ce changement de genre enlève de la cohérence au récit à l'écriture simple. On reconnaît "la patte" d'Hector Sonon à ses personnages dotés de grands yeux étranges. Dommage que les dessins réalisés dans un camaïeu de vert et jaune soient si mal imprimés, d'autant que le papier est beau et agréable au toucher ! (CL)

À partir de 3-4 ans B

LA PETITE CARPE DORÉE

Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Patrice Borgia Djenontin.-
Tunis : Cérès : Abidjan : Éburnie : Conakry : Ganndal : Cotonou : Ruisseaux d'Afrique, 2002.- 23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm. (La Libellule).- ISBN 9973-19-546-9 / 2-84770-006-4 / 2-913326-56-0 / 99919-970-7-5 : 1800 CFA : 5,00 €.

Habib accompagne sa maman au marché aux poissons sur les bords du lac Ganvié ; là un pêcheur lui offre une carpe. La nuit suivante, le garçon rêve d'une balade au fond de l'eau avec son poisson... L'histoire commence lentement, sur le mode contemplatif, puis bascule presque naturellement dans le rêve, les illustrations aux couleurs profondes et à la lumière un peu irréelle préparant ce passage à l'onirisme. L'intrigue est plutôt mince mais respire la bonne humeur (notamment la fin), sans prétention. Un album que l'on retient donc plus pour ses illustrations pleine page, très picturales et gaies. (CL)

À partir de 3-5 ans B

❤ AROUNA LE PETIT CHAMPION

Hortense Mayaba ; ill. Taofik Atoro.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique : Tunis : Cérès Éditions : Abidjan : Éburnie, 2003.- 23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm. (La Libellule).- ISBN 99919-50-14-1 : 1800 CFA : 3,50 €.

Avec ses tongs rouges et ses petites jambes, Arouna pédale du bout des pieds sur le grand vélo de son père. Mais cela ne l'empêche pas de vouloir participer à la course qui se prépare dans son village et ce, malgré les moqueries des concurrents. Devinez qui va gagner ? ! Pourtant la fin, toute prévisible qu'elle soit, est plutôt rusée et rigolote. Il y a même un effet de suspense réussi à la fois dans le texte (très court, un tout petit peu distant) et dans les illustrations : réalistes, très vivement colorées, elles dégagent également de la poésie grâce à de grands aplats lumineux. Impression de vitesse et d'emballement de l'histoire, succès garanti ! (CL)

À partir de 4 ans B

❤ FATI ET L'ARBRE À MIEL

Osu Library Fund ; ill. Therson Boadu ; trad. de l'anglais (Ghana) Fatou Keïta.-
Accra : Sub-Saharan Publishers, 2002.-
28 p. : ill. coul. ; 21 x 21 cm.- ISBN 9988-550-42-1 : 10,95 £ : 16,50 €.

Fati part au champ à vélo avec son père. Elle grimpe sur le manguier, puis sur l'arbre à miel, même si elle n'en a pas le droit… Au retour, Papa roule trop vite, les deux tombent par terre ; à la maison, Maman et Grand-mère soignent la jambe de Fati. Et voilà ! Une petite tranche de vie portée par des illustrations pleine page au charme singulier, une atmosphère paisible, un album attachant. Diffusion African Books Collective. (VQ)

4-8 ans B

UN CADEAU POUR MAMAN

Tatiana Zannou.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique : Tunis : Cérès : Abidjan : Éburnie, 2003.- 23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm. (La Libellule).- ISBN 99919-50-22-2 / 2-84770-048-X / 9973-19-595-7 : 2000 CFA : 3,50 €.

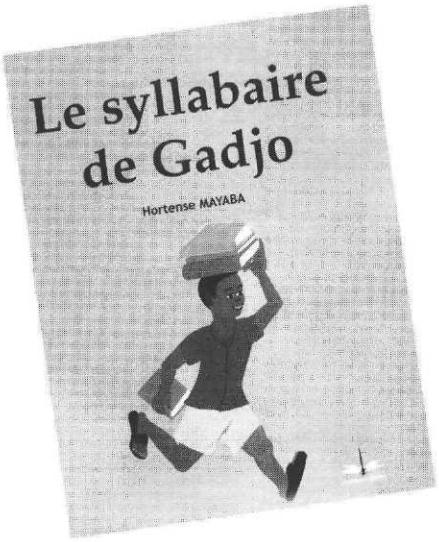
Presque un conte de fées ! Deux enfants modèles d'une famille aisée décident de mettre une partie de leur argent de poche de côté pour offrir une montre comme cadeau d'anniversaire à leur maman. Une maman bien particulière que le lecteur ne découvre qu'aux toutes dernières pages ; cette maman est blonde, et resplendissante comme une princesse ! Cette apparition surprenante, insoupçonnable, apporte une note d'humour (voulue ?) à cette gentille histoire. Texte assez vivant. Aquarelles pleine page, douces, qui renforcent l'impression d'univers "enchanté". (CL)

À partir de 5 ans B

LE LIVRE DES VOYAGES

Hervé Gigot.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique : Abidjan : Éburnie : Tunis : Cérès, 2003.- 23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm. (La Libellule).- ISBN 99919-50-17-6 / 2-84770-055-2 / 9973-19-602-3 : 1800 CFA : 3,50 €.

Cet album décrit tous les pays que Zoul a découverts dans le "livre de voyages" qu'il a reçu à son



anniversaire ; ce procédé du livre dans le livre a pour but de transmettre le plaisir que ressent le garçon à la lecture, cet effet un peu magique et merveilleux de voyager tout en restant chez soi, dans sa maison, près de sa sœur et sa mère. Alors d'histoire il n'y en a vraiment pas, c'est juste une succession d'escales dans différents endroits du globe (France, États-Unis, Inde, Pôle Nord, Australie…) avec une double page pour chaque pays, chacun de ces pays étant représenté par un "cliché" le caractérisant (Tour Eiffel, cow-boys, igloo…). Le texte est court et les illustrations très colorées, presque éblouissantes. Un livre à remarquer dans la mesure où - c'est une exception dans la littérature de jeunesse africaine - à travers lui, c'est un éditeur africain qui donne à voir le monde, et non pas une édition du Nord qui montre le monde à des lecteurs africains. (CL)

5-8 ans B

❤ LE SYLLABAIRE DE GADJO

Hortense Mayaba.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique : Abidjan : Éburnie : Tunis : Cérès, 2003.- 23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm. (La Libellule).- ISBN 99919-50-16-8 / 2-84770-054-4 / 9973-19-601-5 : 1800 CFA : 3,50 €.

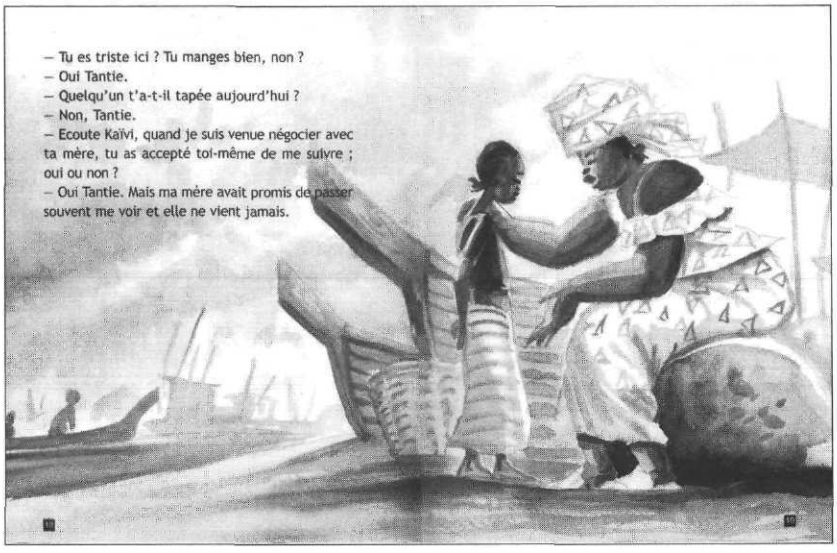
C'est une histoire de transmission, non pas d'un père à son fils mais d'un fils à son père : voyant son garçon si absorbé, si heureux lorsqu'il lit, Papa décide d'apprendre le syllabaire pour que les livres lui "parlent" à lui aussi. Le texte, en fait un dialogue entre l'enfant et son père, est simple et vivant. Sous cette sobriété transparaissent l'humilité et une certaine sagesse des deux personnages. Les illustrations pleine page d'Hortense Mayaba sont gaies : pas besoin de détails et de dessins fouillés, ce sont les aplats et l'emploi de couleurs très vives qui constituent le décor, se concentrant sur l'essentiel de cette histoire touchante. (CL)

5-8 ans B

JOYEUX ANNIVERSAIRE GÉDÉON

Bonaventure Dadonougbo ; ill. Zoulkifouli Gbadamassi dit Zoulkif.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique, 2003.- 23 p. : ill. coul. ; 17 x 22 cm. (La Libellule).- ISBN 99919-50-20-6 : 1800 CFA : 3,50 €.

Gédéon, le petit frère de Rufine, va avoir 2 ans, mais il ne marche toujours pas… À chaque occasion, Rufine encourage son frère, lui fait faire des pas, mais en vain : Gédéon ne veut pas marcher tout seul ! Mais le jour de son anniversaire, le petit garçon fera



Kaïvi, l'enfant placée

un beau cadeau à toute la famille… Un texte simple, sans prétention. Les illustrations aux couleurs tendres sont parfois maladroites. (HC)

À partir de 6 ans B

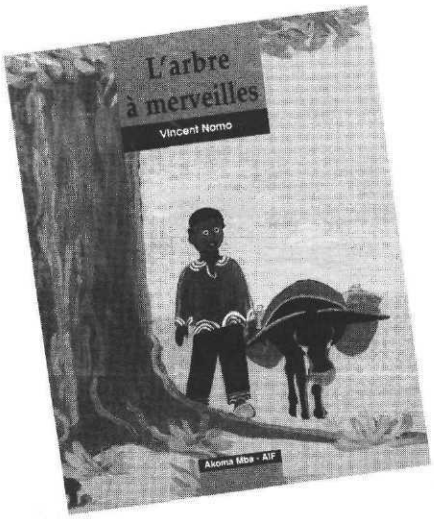
❤ KAÏVI, L'ENFANT PLACÉE

Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Hervé Alladayè.- Tunis : Cérès : Abidjan : Éburnie : Conakry : Ganndal, 2002.- 23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm. (La Libellule).- ISBN 99919-970-9-1 / 2-913326-57-9 / 2-84770-010-2 / 9973-19-547-7 : 1800 CFA : 5,00 €.

Des thèmes graves inspirent de manière récurrente les créations africaines pour enfants. Cet album en est l'exemple, avec pour héroïne une petite fille "placée". Mais c'est tout son talent de traiter avec sensibilité et légèreté un sujet aussi écrasant sans en diminuer la portée. La petite Kaïvi, 8 ans, travaille dans un "maquis" pour Tantie Jackie. Elle aime l'accompagner au marché au poisson, mais comme chaque fois, elle imagine que sa mère débarquera enfin d'un bateau pour la voir. L'illustration aquarellée, délicate, est au diapason de la tristesse et de l'espérance de la petite fille. (ML)

À partir de 6 ans B

Histoires illustrées



L'ARBRE À MERVEILLES

Hervé Gaff ; ill. Vincent Nomo.- Yaoundé : Akoma Mba, 2002.- [21] p. : ill. coul. ; 22 x 18 cm. (Afrique en lecture).- ISBN 9956-10-011-0 : 1500 CFA : 5,00 €.

À Borongo, la pluie ne tombe plus depuis longtemps, tout est aride alentour. Curieusement pourtant, plus loin dans le désert se dresse un arbre, unique, opulent, couvert de feuilles et de fruits. L'arbre viendra-t-il au village, ou bien le village ira-t-il à l'arbre ? Sur cette question un brin surréaliste, essentielle et non dénuée d'humour, un petit album simple et charmant où se reconnaît le talent "écologique" de Vincent Nomo. (ML)

À partir de 4 ans B

L'OISEAU MESSAGER

Adélaïde Fassinou ; ill. Claude Adjaka.- Tunis : Cérès : Abidjan : Éburnie : Conakry : Ganndal, 2002.- 23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm. (La Libellule).- ISBN 9973-19-549-3 / 2-84770-007-2 / 2-913326-59-5 : 4,00 €.

Dédé est punie : elle a cassé le canari de Grand-mère. Heureusement, une tourterelle vole jusqu'à elle et répare sa bêtise… L'histoire est simplissime, trop : comment croire, même lorsqu'on est enfant et qu'on a une "pensée magique", qu'un oiseau tout messager qu'il soit puisse ramener une jarre ? "Comment a-t-il fait ?" entend-on dire les petits lecteurs ? Par ailleurs, drôle de punition que celle de colorier jusqu'à "tomber de sommeil" ! Mais les illustrations sont intéressantes et touchantes. Dommage, oui mille dommages, qu'elles soient si mal imprimées au point qu'on ne puisse distinguer que des taches de couleurs très vives. À regretter également la couverture sans intérêt. (CL)

À partir de 4 ans B

LE VOYAGE AUTOUR DU MONDE DES TROIS AMIS

Oumou-Louise Sidibé ; ill. Emmanuel Daou.- Bamako : Le Figuier : Angers : Ville d'Angers, 2004.- [28] p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm.- ISBN 2-84258-088-5 / 2-85575-095-4 : 7,50 €.

Cet album témoigne de la rencontre entre le Comité éditorial bamakois, porteur de projets d'écriture en direction des jeunes, de la ville d'Angers partenaire depuis longtemps de Bamako avec des centres de lecture pour les enfants notamment, et de l'éditeur malien Le Figuier. C'est tout simplement une histoire de découverte qu'il nous raconte. Un oryctérope, une mangouste et un fennec, pénétrés du désir de découvrir le vaste monde, s'embarquent pour ce faire sur le dos d'un écureuil volant. Quel point de vue de là-haut ! On peut en conclure avec nos amis que les voyages forment la jeunesse… Une approche toute simple de la diversité de notre terre accompagnée d'illustrations dont la maladresse n'est pas dénuée de charme. (ML)

À partir de 4 ans B

TADJIN ET LES HIRONDELLES

Paul Zannou ; ill. Balzer Zannoua Tatiana.- Cotonou : Ruisseaux d'Afrique : Abidjan : Éburnie : Tunis : Cérès, 2003.- 23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm. (La Libellule).- ISBN 99919-50-19-2 /2-84770-056-0 / 9973-19-603-1 : 2000 CFA : 3,50 €.

Tadjin est un amoureux des oiseaux : tourterelles, hirondelles, il est leur libérateur et leur sauveur. C'est un peu fluet comme intrigue. Texte court. Aquarelles pas toujours en accord avec le texte (Tadjin "gambade" à vélo à travers les champs). (CL)

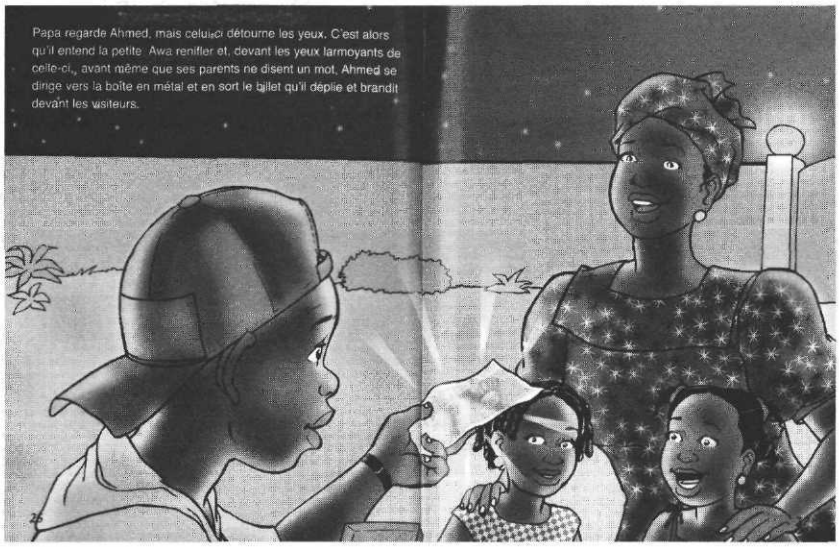
4-6 ans B

❤ LE BILLET DE 10.000 F

Fatou Keïta ; ill. Les Studios Zohoré.- Abidjan : NEI, 2002.- 28 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm.- ISBN 2-84487-172-0 : 2500 CFA : 5,34 €.

Sur le chemin de l'école Ahmed trouve… un billet de dix mille francs ! (francs CFA, soit quinze euros). Il rêve de s'acheter un vrai ballon de basket… Rendre le billet ? Le garder ? Quelle tentation ! La fascination face à l'argent trouvé (sujet peu fréquent dans les albums) est très bien rendue dans cette histoire citadine alerte, à l'illustration efficace et chaleureuse, dans un style proche de la BD. (VQ)

5-10 ans B



Le Billet de 10.000 F

❤ L'APPEL DE SOSU

Meshack Asare.- Accra : Sub-Saharan Publishers, 2002.- 37 p. : ill. coul. ; 27 x 21 cm.- ISBN 9988-550-48-0 : 10,95 £ : 16,50 €.

La vie d'un garçon handicapé (Sosu ne peut pas marcher) change quand il sauve héroïquement son village d'une inondation. Un livre beau, délicat, touchant, tant par son texte que par sa ravissante illustration à l'aquarelle. *L'Appel de Sosu*, qui a reçu plusieurs prix, est le premier titre traduit en français de l'auteur-illustrateur ghanéen Meshack Asare. Il est aussi le seul livre pour enfants parmi le palmarès des "douze meilleurs livres africains du XX^{e} siècle". Diffusion African Books Collective. (VQ)

5-11 ans B/M

L'Appel de Sosu

LE FABULEUX TOUR DU MONDE DE RABY

Nafissatou Dia Diouf ; ill. Samba Ndar Cissé.- Dakar : NEAS, 2003.- 30 p. : ill. coul. ; 18,5 x 19 cm. (Gollo).- ISBN 2-7236-1490-5 : 2500 CFA : 8,00 €.

Ce sont les grandes vacances et Raby s'ennuie… Elle part en voyage en rêve et visite cinq pays francophones, en commençant par la Belgique et en finissant par le Liban. Malheureusement, la présentation de chaque destination véhicule les clichés habituels. De "retour" au Sénégal, Raby est contente : il lui reste 46 autres pays à visiter, "si proches par la langue et si loin par la couleur, la culture ou l'histoire. C'est la richesse de la planète francophone"… Un texte un brin trop démonstratif ! (HC)

À partir de 6 ans B

❤ UNE MERVEILLEUSE GRAND-MÈRE

Joël Ebouémé Bognomo ; ill. Samory Ayi.- Yaoundé : Akoma Mba, 2002.- [20] p. : ill. coul. ; 22 x 18 cm. (Afrique en lecture).- ISBN 9956-10-009-9 : 2475 CFA : 4,81 €.

La relation si privilégiée de grand-mère à petit-fils illumine cet album et en est le centre : elle inspire un portrait, sensible, intime, à hauteur de l'enfant qui dépeint tout simplement son aïeule Balacia. Le texte, conséquent, sait révéler les blessures de l'enfant orphelin, l'affection qu'il reçoit, mais aussi tout un univers quotidien plein de saveur : les travaux des champs, la chasse, le marché, l'heure des histoires contées… Un monde paisible, une belle relation d'amour et des images tout aussi tranquilles pour les accompagner. (ML)

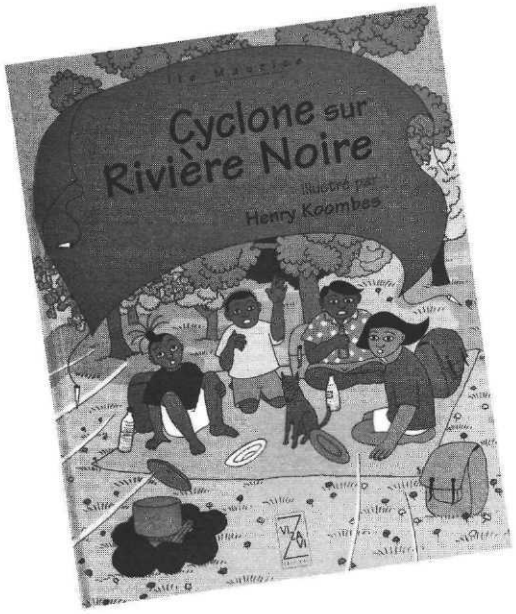
À partir de 6 ans B/M

LA PETITE POTIÈRE

Nana-Aïssa Touré ; ill. Yacouba Diarra dit Kays.- Bamako : Jamana, 2002.- 29 p. : ill. coul. ; 22 18 cm.- ISBN 2-915032-17-3 : 1500 CFA : 3,50 €.

Par le même éditeur et sur le même thème que *Niélé veut aller à l'école*, présenté plus loin, l'histoire d'Alma, une fillette qui surmonte tous les obstacles pour avoir accès au savoir. L'approche est ici originale : Alma souhaite si fort apprendre à lire et à écrire qu'elle passe son temps à "aligner points et traits" sur le sol, les murs… et les poteries fabriquées par sa maman. À tel point qu'elle finit par créer de véritables œuvres d'art dont la vente lui permet de réaliser son rêve. L'idée est astucieuse et permet de tempérer le message du livre sur la scolarisation des fillettes. Les illustrations en couleur sont très ancrées dans la réalité malienne, rendant d'autant plus attachant ce livre. Texte en gros caractères qui fonctionne bien. (CL)

À partir de 6 ans B



CYCLONE SUR RIVIÈRE NOIRE

Pascale Siew ; ill. Henry Koombes.-
Port-Louis : Vizavi, 2003.- [26] p. : ill. coul. ; 28 x 22 cm.- ISBN 99903-37-32-2 :
150 RMU : 15,00 €.

Sixième titre de la série consacrée aux aventures de Tikoulou, *Cyclone sur Rivière noire* raconte un camping au pied de la montagne qui menace de tourner au drame quand le cyclone commence à souffler sur l'Île Maurice… Un texte intéressant, bien implanté dans l'environnement mauricien, servi par les illustrations aux couleurs vives dans le style particulier de Henry Coombes. (HC)

À partir de 6-7 ans B

COURSE À PIROGUE

Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Hervé Gigot.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique : Abidjan : Éburnie : Tunis : Cérès, 2003.- 23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm. (La Libellule).- ISBN 99919-50-18-4 / 2-84770-058-7 / 9973-19-549-3 : 1800 CFA : 3,50 €.

Zali nous raconte sa vie dans son village de Tokoué, situé sur le delta du Niger au Bénin. Le rythme de la narration est lent, prenant le temps, par souci d'information, de raconter les jeux des enfants, le travail des femmes (recueillir le sel) et des hommes (la pêche). Soudain, la pluie. C'est l'inondation et un semblant d'histoire qui se dessine : les enfants organisent une course de pirogues. Le texte est parfois maladroit, cherchant à dire beaucoup de choses (trop ?) en un minimum de phrases. Les illustrations pleine page utilisent toutes les couleurs de la palette, avec une prédilection pour les orangés flamboyants. Un album qui doit beaucoup à *La Pêche à la marmite* de Dominique Mwankumi, tant au niveau des illustrations que par la démarche, le ton et le sujet choisi. (CL)

6-10 ans B

❤ MADO L'ENFANT CURIEUX

Gontran Semado ; ill. Pierre Djenontin.-
Cotonou : Le Flamboyant : Vanves : Edicef, 2000.- 23 p. : ill. coul. ; 19 x 20,5 cm. (Le Caméléon vert).- ISBN 9-991941-09-6 / 2-841297-16-0 : 4 €.

Deux fois par an, un génie terrorise le village par son cri atroce. Apeurés, tous les paysans s'enfuient, sauf Mado, un petit garçon de 8 ans plutôt curieux. Normalement la curiosité est un vilain défaut… Normalement transgresser un interdit est puni… Mais ici la tradition est prise à contre-pied et la fin de l'histoire, inattendue, est une pirouette amusante. Le texte, assez dense, fonctionne bien, instillant un petit effet de suspense. Les illustrations, des peintures très travaillées juxtaposant des traits de couleurs vives, sont pleines de lumière. (CL)

6-10 ans B/M

❤ MAMITA

Fatou Ndiaye Sow ; ill. Cheikh Bâ.-
Dakar : Falia Éditions Enfance, 2003.- 26 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm. (Kotti-Kotti, Leebon Lippoon).- ISBN 2-7501-0006-1 : 4,81 €.

Un nouveau livre de Fatou Ndiaye Sow. La jeune Aminata parle de sa mère qui est montée au ciel, de ses débuts à l'école coranique, de la régate pour la fête des pêcheurs et surtout de Mamita, sa grande-mère auprès de qui elle grandit. Une tranche de vie, sereine, pleine d'affection, dans un village de la côte sénégalaise. Illustrations couleur bien parlantes, jolie maquette. Texte assez abondant. (VQ)

6-10 ans M

NIÉLÉ VEUT ALLER À L'ÉCOLE

Myrina D. McCullough ; ill. Modibo Sidibé.-
Bamako : Jamana, 1999.- 20 p. : ill. coul. ; 22 x 18 cm.- ISBN 2-910454-63-0.

Pages de gauche, des illustrations un peu sombres mais dans des teintes harmonieuses ; pages de droite, un texte simple ponctué de dialogues. Niélé, une villageoise de 10 ans, souhaite aller à l'école et met toute son opiniâtreté pour y parvenir. L'histoire sur le thème de la scolarisation des filles est un tant soit peu édifiante, non pas en direction des jeunes lecteurs mais plutôt de leurs parents. L'ensemble a toutefois quelque chose de touchant : si on ne voit jamais le visage de Niélé sur les illustrations (ce qui n'aide pas vraiment à s'en sentir proche), on est ému par sa persévérance. (CL)

6-10 ans B

YAYA-ASSIKONGO ET KRANGBA

Annick Assémian.-
Abidjan : CEDA, 2003.- 29 p. : ill. coul. ; 21 x 14,5 cm. (Histoires merveilleuses).- ISBN 2-86394-368-5 : 2500 CFA : 5,50 €.

L'imagination d'Annick Assémian est résolument débridée et la fantaisie de ses textes comme de ses illustrations laisse flotter quelques incertitudes sur l'identité de ses personnages. Par exemple, ce petit Yaya-Assikongo avec ses pieds palmés et ses branches de lunette qui lui servent à voler, qui s'est cru un jour mante religieuse, vraiment rigolo et sympa, qui est-il vraiment ? Pas si simple la réponse, puisqu'à la fin des fins, nous faisons la connaissance de sa sympathique famille qui vit des plus tranquillement au bord de la lagune d'Abidjan, et qui n'a pas l'air si étrange que ça. Et bien voilà, on se laisse prendre à cette histoire, et on a même envie de savoir ce qu'il va advenir de ce Yaya… (ML)

6-10 ans M

ADORABLE MAKAN

Fatou Ndiaye Sow ; ill. Samba Ndar Cissé.-
Dakar : NEAS, 2003.- 22 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm. (Mouss).- ISBN 2-7236-1455-7 :
2500 CFA : 8,00 €.

En 1998, une brochure regroupant 11 histoires relatives aux droits de l'enfant avait été publiée avec l'appui de l'UNICEF et du gouvernement du Sénégal. Il s'agissait de faire prendre conscience aux enfants de leurs droits à travers des mises en situation dans des textes facilement abordables. Les NÉA du Sénégal proposent une

nouvelle version de cet ouvrage sous la forme d'une collection, "Mouss", de 11 titres (présentés dans cette page) illustrant chacun un droit de l'enfant. Les textes, écrits par Fatou Ndiaye Sow, bien implantés dans le contexte sénégalais, sont parfois un peu trop démonstratifs, mais servent leur but. Ils sont mis en images par des illustrateurs différents. Dans *Adorable Makan*, on découvre le droit d'avoir une famille, un nom et une nationalité à travers l'histoire d'un petit garçon qui se retrouve seul au monde et est adopté par un couple de voisins. (HC)

À partir de 7 ans B

LE BALLON D'ALY

Fatou Ndiaye Sow ; ill. Sidy Seck.-
Dakar : NEAS, 2003.- 26 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm.
(Mouss).- ISBN 2-7236-1486-7 : 2500 CFA : 8,00 €.

Un texte sur le droit au jeu, à travers l'histoire de Aly, qui devient apathique et mauvais en classe après que sa grand-mère lui ait interdit de jouer au football. (HC)

À partir de 7 ans B

COMME RAMA, JE VEUX ALLER À L'ÉCOLE

Fatou Ndiaye Sow ; ill. Samba Ndar Cissé.-
Dakar : NEAS, 2003.- 22 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm.
(Mouss).- ISBN 2-7236-1460-3 : 2500 CFA : 8,00 €.

Ndèye Amy veut aller à l'école comme son amie Rama. Dans cet album consacré à la scolarisation des filles et l'égalité homme-femme, l'auteur met en valeur le lien entre les enseignements de la tradition mandigue et de l'islam qui établissent l'égalité entre hommes et femmes. (HC)

À partir de 7 ans B

LA GRAINE

Fatou Ndiaye Sow ; ill. Samba Ndar Cissé.-
Dakar : NEAS, 2003.- 22 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm.
(Mouss).- ISBN 2-7236-1481-6 : 2500 CFA : 8,00 €.

La sage-femme du village décide d'informer les habitants du droit qu'ont les enfants à la vie, à la survie, et au développement, de façon à ce que les visites prénatales et postnatales à la maternité soient plus régulières. (HC)

À partir de 7 ans B

JÉRÉJÉF

Fatou Ndiaye Sow ; ill. Samba Ndar Cissé.-
Dakar : NEAS, 2003.- 22 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm.
(Mouss).- ISBN 2-7236-1463-8 : 2500 CFA : 8,00 €.

Le devoir de respect aux aînés et de soutien des personnes âgées dans leurs vieux jours est illustré dans ce texte, ainsi que la nécessité de maintenir les traditions culturelles et d'aimer son pays. (HC)

À partir de 7 ans B

KIWO ET TIMOSA

Fatou Ndiaye Sow ; ill. Karim Gangué.-
Dakar : NEAS, 2003.- 18 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm.
(Mouss).- ISBN 2-7236-1472-7 : 2500 CFA : 8,00 €.

Ce livre illustre le droit à vivre en paix à travers la lettre que Kiwo, vivant dans un camp de réfugiés, adresse à son ami Omar, qu'il a rencontré avant que la guerre n'éclate dans son pays. (HC)

À partir de 7 ans B

LE MARIAGE DE NDELLA

Fatou Ndiaye Sow ; ill. Karim Gangué.-
Dakar : NEAS, 2003.- 22 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm.
(Mouss).- ISBN 2-7236-045-X : 2500 CFA : 8,00 €.

Ce livre rappelle *Comme Rama, je veux aller à l'école*, puisque là aussi il s'agit de l'histoire d'une fillette, Amina, qui veut continuer à aller à l'école, alors que ses parents voudraient qu'elle se consacre à la maison. La lecture de la Convention des droits de l'enfant va changer la vision du père et le convaincre de laisser sa fille poursuivre ses études. (HC)

À partir de 7 ans B

MARIÈME, MA FILLE

Fatou Ndiaye Sow ; ill. Moustapha Ndiaye.-
Dakar : NEAS, 2003.- 18 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm.
(Mouss).- ISBN 2-7236-1508-1 : 2500 CFA : 8,00 €.

Le beau-père de Marième la bat. Suite à une discussion avec un ami avocat, il comprendra que chaque enfant a le droit d'être protégé contre toutes formes de violence et d'exploitation, et changera de comportement. (HC)

À partir de 7 ans B

MON QUARTIER, UN MIROIR

Fatou Ndiaye Sow ; ill. Abdoulaye Samb.-
Dakar : NEAS, 2003.- 22 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm.
(Mouss).- ISBN 2-7236-1511-1 : 2500 CFA : 8,00 €.

Le quartier de "Tund wi" est dans un état épouvantable, les ordures s'entassent partout, les odeurs nauséabondes envahissent les maisons, les maladies se répandent... Les jeunes du quartier vont s'organiser pour nettoyer les rues et les habitations et les garder propre, puisque tout enfant a droit à un logement dans un environnement qui lui permette de se développer de la meilleure manière possible. (HC)

À partir de 7 ans B

NATOU OU LE RAYON DE SOLEIL

Fatou Ndiaye Sow ; ill. Abdoulaye Samb.-
Dakar : NEAS, 2003.- 22 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm.
(Mouss).- ISBN 2-7236-1513-8 : 2500 CFA : 8,00 €.

Le droit aux soins médicaux est illustré par l'histoire de Natou, qui risque de perdre sa jambe infectée faute de soins appropriés. (HC)

À partir de 7 ans B

LE RÊVE D'AMINA

Fatou Ndiaye Sow ; ill. Moustapha Ndiaye.-
Dakar : NEAS, 2003.- 22 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm.
(Mouss).- ISBN 2-7236-1495-6 : 2500 CFA : 8,00 €.

Les parents de Ndella, 13 ans, veulent la marier à un oncle âgé d'une cinquantaine d'années, sans lui avoir demandé son avis. Une délégation d'officiels venue défendre le droit d'accès à "une information appropriée qui présente une utilité sociale ou culturelle pour l'enfant" parviendra à faire changer d'avis le père. (HC)

À partir de 7 ans B

LE CHEVAL COULEUR DE MIEL

Mbaye Gana Kébé ; ill. Samba Ndar Cissé.- Dakar : NEAS, 2003.- 30 p. : ill. coul. ; 18,5 x 19 cm. (Gollo).- ISBN 2-7236-1488-3 : 2500 CFA : 8,00 €.

Contrairement à Sanou le chasseur, Makili prend soin d'un âne couché au bord de la route, lui donne à manger et à boire. L'âne se transforme alors en cheval couleur de miel et transporte Makili sur la lune, où ils arriveront les premiers, avant les américains et les russes. De retour sur terre, le cheval redeviendra âne, mais transformera Makili en jeune homme et lui offrira des pierres lunaires qui deviendront des lingots d'or et des métaux précieux. Sanou, quand à lui, rentrera bredouille de la chasse. Une aventure dont la logique interne risque de déconcerter les lecteurs ; la "nécessité" de la victoire du bien sur le mal est respectée, mais faire réciter au garçon le poème "Liberté" d'Eluard sur la lune, c'est peut-être beaucoup demander... (HC)

À partir de 7 ans B

Diaxaï l'aigle et Niellé le moineau

DIAXAÏ L'AIGLE ET NIELLÉ LE MOINEAU

Adja Ndèye B. Ndiaye ; ill. Daouda Diarra.- Dakar : NEAS, 2003.- 22 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm. (Mbotté).- ISBN 2-7236-1484-0 : 2500 CFA : 8,00 €.

Entre fiction et documentaire, ce texte nous présente la vie et l'habitat de Niellé le moineau. Contrairement à ce que le titre pourrait laisser penser, l'aigle n'intervient qu'à la fin de l'ouvrage, et cela pour demander au moineau pourquoi il est si heureux... Les illustrations de Daouda Diarra sont très intéressantes. (HC)

À partir de 7 ans B

L'Épreuve de Noko

L'ÉPREUVE DE NOKO

Hélène Ngoné Diop ; ill. Samba Ndar Cissé.- Dakar : Falia Éditions Enfance : Vanves : Edicef, 2003.- 23 p. : ill. coul. ; 19 x 20,5 cm. (Léeboon Lippoon - Le Caméléon vert).- ISBN 2-84129936-8 / 2-75010003-8 : 6,00 €.

Noko se sent seule. Certes, elle est très occupée toute la journée à cultiver son potager et nourrir ses animaux, mais elle a envie d'un compagnon qui partagerait sa vie, et le chat beige et blanc qui la suit partout ne fait pas l'affaire ! Noko prie pour que son vœu soit exaucé. Une nuit, un génie aux yeux de chat lui apparaît en rêve et lui dicte la marche à suivre pour trouver l'homme de sa vie... Les illustrations aux couleurs gaies sont pleines de vitalité. Dommage que la couverture ne soit pas pelliculée, ce qui la rend moins attrayante et résistante. (HC)

À partir de 7 ans M

PICC L'OISEAU ET LËPP-LËPP LE PAPILLON

Annette Mbaye d'Erneville ; ill. Daouda Diarra.- Dakar : NEAS, 2003.- 22 p. : ill. coul. ; 19 x 19 cm. (Mbotté).- ISBN 2-7236-1506-5 : 2500 CFA : 8,00 €.

Une histoire sur le thème "Rien n'est plus beau sur terre que l'amitié". Picc l'oiseau ne voulait pas de l'amitié de Lëpp-Lëpp le papillon, mais il est bien content de l'aide que celui-ci lui apporte pour échapper au piège tendu par deux enfants ! Un texte un peu trop démonstratif, sans doute, plein de bons sentiments. (HC)

À partir de 7 ans B

NZIÉ VA AU MARCHÉ

Edmond VII Mballa Elanga ; ill. Nouther et Christian Bengono.- Yaoundé : Akoma Mba, 2003.- [19] p. : ill. coul. ; 23 x 19 cm. (Afrique en lecture).- ISBN 9956-10-000-5 : 1500 CFA : 4,81 €.

Un album intéressant à plus d'un titre. Tout d'abord de par son thème : Nzié, un jeune garçon, est chargé par sa maman malade d'aller faire quelques courses au marché. Il a une somme bien calculée en fonction des aliments qu'il doit acheter mais en chemin, il rencontre des amis, une marchande de beignets... Nzié est donc un des rares enfants désobéissants de la littérature africaine de jeunesse ! (Dommage, toutefois, que la fin du livre vienne rétablir le bon sens de l'histoire, faisant en quelque sorte du garçon le personnage contre-exemple des contes). Autre point remarquable : c'est Nzié qui raconte sa petite aventure dans une sorte de monologue intérieur pince sans rire. Cet humour (une autre forme de transgression) et

cette narration à la première personne sont plutôt rares dans les albums africains ; ils demandent également un bon niveau de lecture, d'autant que le texte est assez dense. Enfin les illustrations ont "quelque chose". On y sent l'inspiration de la BD et de la "ligne claire" dans des décors réalistes, le traitement des perspectives et les contours des personnages. Un album qui doit donc être retenu au-delà de sa présentation un peu terne. (CL)

À partir de 7-10 ans M

L'AVENTURE DE MADAME NOIX DE COCO

Annick Assémian.-
Abidjan : NEI, 2002.- 23 p. : ill. coul. ;
22 x 17 cm.- ISBN 2-84487-174-7 : 4,57 €.

C'est vrai que les fruits vivent des aventures ahurissantes qui méritent d'être racontées dans des livres. Alors après Madame Ananas, Madame Mangue, voici Madame Noix de coco. Et que peut-il arriver à une Madame Noix de coco ? Des choses abracadabrantes ! Long texte qui croit très fort à sa propre histoire et donc la développe jusqu'à la lie. Illustrations elles aussi ahurissantes d'une noix de coco à pattes confrontée à un serpent de mer dont "la bouche ouverte laisse voir mille pics pointus". Ouf, quelle aventure ! (CL)

À partir de 8 ans M

Bandes dessinées

CULTIVONS L'AMOUR

Collectif.-
Abidjan : Tache d'encre, [2003].- 18 p. : ill. ;
28,5 x 20 cm. ("1000 partis, une nation").-
[sans ISBN].

L'association "Tache d'encre" propose, dans le cadre du programme de sensibilisation à l'unité nationale ivoirienne "1000 partis, 1 nation", 4 histoires courtes qui valorisent les différences et prônent la tolérance. Les scenari pourraient sembler un peu démonstratifs, mais il s'agit d'une "BD éducative", comme précisé sur la couverture... (HC)

À partir de 8 ans M

Romans et nouvelles

ET SI NOUS ÉCOUTIONS NOS ENFANTS ?

Flore Hazoumé, Mouvement mondial en faveur des enfants ; ill. Claire Mobio.-
Abidjan : CEDA : Unicef, 2002.- 62 p. : ill. ; 19 x 13 cm. (Changer le monde avec les enfants).-
ISBN 2-86394-432-0 : 1500 CFA : 4,00 €.

Dans un quartier d'Abidjan, des familles d'ethnies et de réligion différentes vivent en harmonie jusqu'au moment où les élections présidentielles voient s'affronter deux candidats, l'un musulman et l'autre chrétien. Manifestations et discours virulants évoluent bientôt en émeutes sanglantes. Les positions de chaque famille se durcissent et on ne laisse plus les enfants jouer ensemble... Ce seront eux qui, avec l'appui du curé et de l'imam, trouveront un moyen de réconcilation pour leur entourage. Ce roman est le premier d'une collection dont le nom affiche clairement l'intention militante, en osant affronter la réalité du quotidien, celle des enfants en tout premier. (ML)

À partir de 11 ans B/M

MARYAM, FILLE DE DJIBOUTI

Jean-Pierre Robert ; ill. Ahmed Ismaël Hamad.-
Djibouti : Couleur locale, 2003.- 128 p. : ill. ; 18 x 11 cm.- ISBN 2-91351-06-8 : 900 FDJ : 3,80 €.

Un poulet, une couverture, un rôti... disparaissent et laissent perplexes les habitants d'un village de la Haute-Provence française. L'auteur des larcins, c'est Maryam, une belle Djiboutienne de 14 ans qui se cache, aidée par deux jeunes du village. Pourquoi l'oncle de Maryam a-t-il voulu venir en France alors qu'il avait à Djibouti un travail stable ? Une intrigue très bien menée, romanesque à souhait (Maryam s'avèrera être la fille du baron du village, ancien militaire en poste à Djibouti !) permet des découvertes sur la France rurale et sur Djibouti, sur l'immigration clandestine en France... Un roman très "vieille France" à l'image de son titre, au parfum colonial comme on en lit rarement aujourd'hui. L'auteur, de Haute-Provence, a passé 6 ans à Djibouti ; nombreux dessins noir et blanc par un illustrateur djiboutien. (VQ)

À partir de 11 ans M

❤ MÉMÉ

Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Hervé Alladayè.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique, 2003.- 62 p. : ill. ; 18 x 11 cm. (Tanéka).- ISBN 99919-51-48-2 :
2475 CFA : 4,81 €.

Mémé revient de la ville où elle a passé quelques semaines. Au village, son petit fils l'attend avec d'autant plus d'impatience que cet après-midi, l'équipe de foot du village joue contre celle du village voisin et Mémé n'a pas son pareil pour les commentaires... L'heure du match approche, les adultes l'accaparent, les causeries n'en finissent pas et l'enfant s'énerve un brin. Une petite histoire pleine de saveur, écrite à la première personne par un petit garçon qui parle de sa grand-mère comme d'une amie. C'est vif, joliment écrit, avec le charme de l'instant vécu et, au détour, les allusions à la vie comme elle va. Bonnes illustrations d'Hervé Alladayè. (ML et VQ)

À partir de 11 ans B/M

ROSE-FLEUR

Koffivi Mawuto Assem ; ill. Hervé Alladayè.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique, 2003.- 61 p. : ill. ; 17,5 x 10,5 cm. (Tanéka).- ISBN 999919-51-49-0 : 1500 CFA : 2,25 €.

"Blanche-Neige en version actualisée" dit le sous-titre de ce court roman : en-effet !! Rose-Fleur, enfant chérie de M. Orès, devenue jeune fille ravissante et rose de peau, vient à surpasser en beauté Sévéra qui voudra comme il se doit l'éliminer... Les moyens utilisés sont très au goût du jour (ou du futur) : ordinateur vocal, robot androïde, averses programmées... Léger ? un peu artificiel ? On sourit cependant, on écoute les conseils du robot et on attend impatiemment l'arrivée du prince charmant... (ML)

À partir de 11 ans B/M

HÊDOMEY. LE NID QUI TUE

Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Roger Yaratchaou Boni.-
Cotonou : Ruisseaux d'Afrique, 2003.- 62 p. : ill. ; 18 x 11 cm. (Tanéka).- ISBN 99919-50-10-9 : 2475 CFA : 4,81 €.

Dans cette nouvelle le narrateur parle à un ami cher. Il raconte le moment où il portait le poids de devoir annoncer à sa famille une mort, celle d'Antony son beau-frère. Antony, descendu des collines à "Kétonou" dans les années 40, un vieil homme respecté, s'était perdu dans cette ville qu'il avait vue tellement changer, grandir ; il avait été frappé à mort dans le quartier d'Hêdomey, "le nid". L'envers d'un fait divers, son côté intime ; un texte grave, fort sur les villes qui tuent, sur les victimes de la violence. Une pensée pour "toutes les victimes innocentes de la vindicte populaire". Illustrations très parlantes, à l'aquarelle. (VQ)

À partir de 14 ans M

L'INSÉCURITÉ CONCOURS LITTÉRAIRE 2003

Collectif.-
Yaoundé : Crepla, 2003.- 73 p. ; 21 x 15 cm.- [sans ISBN].

Dix nouvelles des lauréats du concours littéraire sur le thème de l'insécurité. Les textes sont souvent démonstratifs, pleins de bons sentiments, mais n'est-ce pas là le but de l'exercice ? (HC)

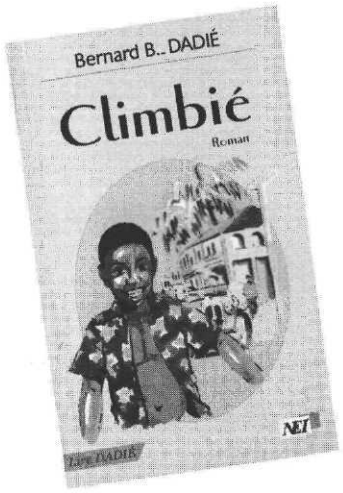
À partir de 14 ans A

MICHELLE HABIAKAMÉ OU LE TÉMOIGNAGE D'UNE JEUNE RWANDAISE

Jean-Pierre Mukendi ; ill. Leslie Lumeh.-
Abidjan : Edilis, 2002.- 83 p. : ill. ; 19 x 12 cm. (Découverte).- ISBN 2-913942-87-3 : 3000 CFA : 7,00 €.

Introduit par un infirmier qui a connu Michelle Habiakamé sur son lit d'hôpital à Kinshasa, le récit-témoignage posthume d'une jeune fille rwandaise de quatorze ans. Avant avril 1994, une vie harmonieuse pour sa famille moitié hutu, moitié tutsi. Puis l'horreur : ses parents sont morts, elle même est violée et s'enfuit à travers le Congo qui réserve mille périls. Elle est assassinée sur son lit d'hôpital. L'auteur, médecin congolais, a connu la jeune fille dont il raconte ici la poignante histoire. (VQ)

À partir de 14 ans A



❤ CLIMBIÉ

Bernard Dadié.-
Abidjan : NEI, 2003.- 208 p. ; 18 x 11 cm. (Lire Dadié).- ISBN 2-84487-205-0 : 4,57 €.

Climbié, premier roman ivoirien (écrit en 1952, publié à Paris en 1956, plusieurs fois réédité, traduit en anglais), a été élu un des "100 meilleurs livres africains du XX^{e} siècle". Comme beaucoup d'autres textes des écrivains de la "première génération", c'est un roman d'initiation, autobiographique : de l'école primaire à Bingerville à l'internat à Grand-Bassam, puis le concours et le départ pour trois ans à l'école William Ponty de Dakar, à Gorée. Dans la deuxième partie, le travail de Climbié comme commis à Dakar pendant 10 ans et le retour au pays, où il sera arrêté comme dissident. Le désir de pouvoir aider sa mère, auprès de qui Climbié/Dadié n'a pas grandi, le pousse à réussir ses études. Progressivement les réalités de l'ordre colonial, consignées ici - et c'est l'un des intérêts du roman - amènent le personnage à une prise de conscience politique. Dadié, né en 1916, l'un des pionniers de la littérature africaine, écrivain fécond à l'œuvre très variée, a été également homme politique. (VQ)

À partir de 15 ans M/A

Contes très illustrés

LA CHÈVRE PAYSANNE

Yacouba Diarra dit Kays.-
Bamako : Jamana, 2001.- 18 p. : ill. coul. ; 22 x 18 cm.- ISBN 2-910454-66-5 : 1500 CFA : 3,05 €.

Bakororonin la chèvre travaille dur dans son champ. L'hyène Souroukouba veut lui voler ses patates, mais la chèvre se couvre de boue du marigot et, déguisée en "chose du marigot", elle administre trente coups de fouets à l'hyène. Celui-ci déguerpit sans demander son reste... Mais revient, régulièrement, et la même scène se répète, jusqu'au jour où la pluie lavera la chèvre de la boue et révélera la supercherie... Après quelques péripéties, la chèvre se retrouvera libre, mais ne retournera plus au champ et évitera de se promener seule. À se demander qui a "gagné", en fin de compte, puisque la chèvre ne travaille plus et n'est pas libre de ses mouvements ! À déplorer la mauvaise qualité de l'impression. (HC)

À partir de 5 ans B

BIEN MAL ACQUIS NE PROFITE JAMAIS

Ramatoulaye Sabaly ; ill. Karim Gangué.- Dakar : NEAS, 2003.- 18 p. : ill. coul. ; 18,5 x 19 cm. (Leuk).- ISBN 2-7236-1456-5 : 2500 CFA : 8,00 €.

On retrouve dans cette aventure les deux protagonistes bien connus des contes africains : Leuk le lièvre et Bouki l'hyène. La famine règne dans la forêt et nos deux amis ont encore une fois recours à la ruse pour se procurer de quoi manger. Mais voilà, non seulement leur butin est dévasté par les termites, mais en plus Baye Mor, l'homme trompé, va les retrouver et se venger. Et c'est Bouki qui écopera, puisque Leuk, comme à son habitude, s'est enfui vite fait... Les illustrations, de syle BD, renforcent le côté loufoque de l'histoire. (HC)

À partir de 6 ans B

❤ LES JUMEAUX À LA RECHERCHE DE LEUR MÈRE

Première partie

Ousmane Diarra ; ill. Massiré Tounkara.- Bamako : Éditions Balani's, [2003].- 27 p. : ill. coul. ; 21 x 14 cm.- [sans ISBN].

Le roi avait deux femmes, l'une mauvaise, l'autre bonne, mais sa préférence allait à la mauvaise, qui n'arrivait pas à avoir d'enfant. Alors, quand Nanyouma, sa rivale, fût enceinte, la mauvaise reine demanda au roi d'éloigner cette dernière de la cour, de façon à ce qu'elle soit obligée d'accoucher dans les bois. Deux beaux frères jumeaux naquirent, que Nanyouma confia à une lionne protectrice avant de rentrer au palais. Le temps passa, les jumeaux grandirent, et bientôt vint le moment pour eux d'aller à la recherche de leur mère... L'histoire, bien racontée et rythmée comme un poème, s'arrête là. Nous pourrons découvrir la suite dans la deuxième partie de l'ouvrage, à paraître. Le livre est accompagné d'une cassette audio. (HC)

À partir de 6 ans B

LES AVENTURES DU COQ

F. J. Amon d'Aby ; ill. Ignace Mensah Kpotivi.- Abidjan : CEDA, 2003.- 46 p. : ill. coul. ; 21 x 14,5 cm. (Point de rencontre).- ISBN 2-86394-433-9 : 1950 CFA : 5,00 €.

Ekèndèba-l'Araignée propose à son ami Akogni-le Coq de l'accompagner rendre visite à sa fiancée qui habite dans un village éloigné. Mais l'Araignée s'arrange toujours pour affamer son ami. La vérité finira par éclater au grand jour et le Coq aura sa revanche... Un conte où la gourmandise et la fourberie de l'Araignée seront punies comme il se doit. Des illustrations souvent maladroites pour un texte intéressant. (HC)

À partir de 6-7 ans M

LE PLANTEUR ET LA BAGUE

Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Valère Lalinon.- Tunis : Cérès : Abidjan : Éburnie : Conakry : Ganndal : Cotonou : Ruisseaux d'Afrique, 2002.- 23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm. (La Libellule).- ISBN 9973-19-545-0 / 2-84770-008-0 / 2-913326-55-2 / 99919-970-8-3 : 1800 CFA : 5,00 €.

Une histoire écrite comme un conte dans lequel les animaux ont plus de psychologie et d'humanité que les humains. Le planteur Dossou découvre que les gorilles ont dévoré ses régimes de bananes ; il décide de les punir en capturant l'un d'entre eux qui, en échange de sa liberté, lui offre une bague magique... Dossou est un personnage méchant, presque "repoussoir" (il ne donne pas envie de lire son histoire...). L'intrigue est un peu alambiquée et suscite des interrogations. Le texte est assez dense avec un vocabulaire difficile. Les illustrations au crayon sont colorées, parfois maladroites et pas toujours en rapport direct avec le texte. (CL)

À partir de 7 ans M

LES DEUX AMIES DE LAMTORO

Fama Diagne Sène ; ill. Samba Ndar Cissé.- Dakar : Falia Éditions Enfance : Vanves : Edicef, 2003.- 23 p. : ill. coul. ; 19 x 20,5 cm. (Léeboon Lippoon - Le Caméléon vert).- ISBN (2-84129938-4) / 2-75010004-6 : 6,00 €.

Un conte célèbre, pour les filles, aux couleurs dominantes rose bonbon. Deux amies inséparables mettent au monde deux filles à la beauté extraordinaire. Arrive le jour où le fils du roi est en âge de se marier. Laquelle des deux merveilles choisir ? Leur beauté va t-elle les séparer ou, au contraire, leur amitié sera t-elle la plus forte ? L'histoire est bien menée (on ne s'ennuie pas) et le trait rapide de l'illustrateur derrière lequel on sent la pratique de la bande dessinée s'accorde bien au texte. (CL)

À partir de 7-10 ans M

ATTAUBA, LE PETIT MALIN DEVENU ROI

Edoukou Adou ; ill. N'guessan Dan.- Abidjan : NEI, 2002.- 23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm.- ISBN 2-84487-157-7 : 4,57 €.

Il s'agit là d'un conte africain très connu : à trois reprises, le héros (ici un garçon de 12 ans) joue un tour différent, le plus célèbre étant celui du cheval aux crottes en or, à un roi injuste, finissant par le détrôner et prendre sa place. Si la version écrite peut être entendue par toutes les oreilles (ou presque à partir d'un certain âge), celle-ci fortement illustrée peut choquer les jeunes lecteurs : les illustrations sont réalistes, précises, proches du texte et ce, même lorsqu'il s'agit de montrer les deux jeunes filles égorgées par le roi. La morale du conte est étrange : "Le père de l'enfant a menti : il a été tué. Son fils a menti : il est devenu riche et roi. A-t-il bien agi ?" La question reste ouverte, laissant le lecteur un peu désemparé. Le texte est long et sans une pointe d'humour (des faits rien que des faits pour aller à l'essentiel !) pour tempérer la dureté de certaines scènes. Illustrations intéressantes. (CL)

À partir de 8 ans M

LE BAOBAB, LE PERROQUET ET LE JEUNE HOMME

Samir Sohby.-
Abidjan : CEDA, 2003.- 29 p. : ill. coul. ; 21 x 14,5 cm. (Histoires merveilleuses 7-10 ans).- ISBN 2-86394-369-3 : 1950 CFA : 5,00 €.

On ne le répète pas assez : il faut toujours être aimable et serviable envers les vieilles personnes qu'on rencontre sur le bord du chemin, ce sont des génies qui nous mènent à la réussite. Telle est l'une des leçons à retenir de ce conte dont le véritable héros n'est ni le baobab, ni le perroquet mais le jeune homme, Sada, confronté à de nombreuses épreuves pour gagner la main de la fille du roi. Il y parviendra, bien sûr, grâce à sa générosité, son honnêteté et son courage... Le texte, écrit au passé, est dénué de suspense et les personnages, manichéens, sont sans profondeur. Les illustrations dans des teintes marron soulignent l'aspect massif et robuste du baobab et des hommes. Quelques portraits intéressants. Petit lexique. (CL)

À partir de 10 ans — M

Contes

❤ LA HOUE MAGIQUE CONTES NIARAFOLO

Boundou Koné ; ill. Leslie Lumeh.-
Abidjan : Edilis, 2002.- 105 p. : ill. ; 18 x 11 cm. (Mes racines).- ISBN 2-913942-26-1 : 2500 CFA : 7,00 €.

Quatorze contes, efficacement adaptés avec classicisme, introduisent à des histoires peu connues de l'ethnie niarafolo (nord de la Côte-d'Ivoire). Lièvres, singes, hyènes, autruche, tortues, dotés comme il se doit des qualités et défauts qui leur sont communément attribués dans la savane africaine, peuplent majoritairement cet univers plein de vitalité. Sottise, rouerie, astuce, convoitise, conduisent à quelques "explications" ou donnent une leçon de vie aux enfants d'aujourd'hui. (VQ)

À partir de 8 ans — M

LES MERVEILLEUX RÉCITS DE TITA KI

Emmanuel Matateyou.-
Yaoundé : Clé, 2001.- 64 p. : ill. ; 18 x 13 cm. (Clé de l'avenir).- ISBN 2-7235-0135-3-3 : 2500 CFA : 10 €.

Dans ce court volume, douze contes des Bamoun du Cameroun que racontait Tita (Père) Ki, l'oncle de l'auteur, et qui faisaient rire et pleurer les enfants lors de merveilleuses soirées. Mesuut-le-Lièvre, Nguè-la-Panthère, le rusé Kinanga-la-Tortue et d'autres animaux sont les personnages de ces histoires dont certaines sont très connues ("Le chasseur et le crocodile" par exemple) ; elles sont racontées ici de manière alerte, avec des phrases simples et de nombreux dialogues, afin que les femmes d'aujourd'hui puissent "raconter à leur progéniture ces belles histoires de sagesse d'autrefois". Des questions après chaque conte pour amorcer des débats, quelques illustrations noir et blanc dont l'auteur n'est pas mentionné. (VQ)

À partir de 9 ans — B/M

❤ LÉGENDES AFRICAINES

Bernard Binlin-Dadié.-
Abidjan : NEI, 2003.- 111 p. ; 17 x 11 cm. (Lire Dadié).- ISBN 2-84487-206-9 : 2500 CFA : 7,00 €.

Le fécond écrivain ivoirien se fait ici conteur ; il a publié ce classique fondateur, ce petit livre en 1953 (son autre recueil, *Le Pagne noir*, paraîtra en 1955, puis *Les Contes de Koutou-as-Samala* en 1982). Ce sont 16 récits de différents peuples de son pays, des récits d'explication avec leurs fins *"voilà pourquoi"* ou *"et c'est depuis ce jour-là"*... ; "La Légende baoulé" où s'explique comment les Baoulés ont reçu leur nom grâce au sacrifice de leur reine Pokou ; "La Légende de la fumée", celle de Codjo l'orphelin ; "La Route" punie par Dieu comme le raconte Kakou Ananzè l'araignée... Un régal ; écriture belle et efficace, vivante ; très bons récits issus de riches traditions. (VQ)

À partir de 10 ans — M

SI JE MENS, QU'ON ME TRANCHE LA TÊTE (10 ANECDOTES SUCCULENTES)

Dognimin Lassina Coulibaly ; ill. Leslie Lumeh.-
Abidjan : Edilis, 2002.- 105 p. : ill. ; 18 x 11 cm. (Mes racines).- ISBN 2-913942-92-X : 2500 CFA : 7,00 €.

Dans la collection "Mes racines", dix anecdotes éducatives provenant de la tradition orale, pour être lues en famille selon le vœu de l'auteur qui les a entendues dans sa région de Korhogo dans le nord de la Côte-d'Ivoire. Chaque anecdote illustrée par un dessin, précédée par un proverbe, met en scène, par une intrigue racontée efficacement, un défaut à éviter : parmi d'autres, le mépris du travail d'autrui, la suffisance, l'égoïsme... (VQ)

À partir de 11 ans — M/A

❤ CUN CAKICA CONTES EN DIOULA
Bilingue dioula-français

Kalilou Tera.-
Abidjan : Edilis, 2002.- 92 p. : ill. ; 21 x 14 cm. (Alpha et Développement).- ISBN 2-909238-68-7 : 2500 CFA : 7,00 €.

Écrits par Kalilou Tera, linguiste spécialisé dans l'alphabétisation en langues africaines, douze textes de la tradition : en introduction, les propos en vers du griot Djéli Sidiki Koné ; des contes d'animaux et d'humains, chacun avec son enseignement ; deux "traditions du prophète" ; deux histoires légendaires ; un chant populaire des chasseurs malinké. La lecture est très agréable : les textes coulent parfaitement tout en conservant la saveur de l'oralité. Maquette très lisible, avec une très bonne "correspondance" des textes dioula et français pour la lecture bilingue. Edilis a également publié un syllabaire dioula (ainsi que koulango, sénoufo et wobe). (VQ)

À partir de 12 ans — M

SIKAGNIMA LA FILLE AUX LARMES D'OR

Maurice Bandaman ; ill. Joseph Gbané.-
Abidjan : Puci jeunesse, 2000.- 69 p. : ill. ; 18 x 11 cm. (Étincelle).- ISBN 2-7166-0003-1.

La couverture évoque une idylle entre deux jeunes gens. Le début de ce roman en est bien loin ! Sikagnima, 7 ans, est une paria : accusée d'avoir tué sa mère à sa naissance, elle est rejetée de tous, y compris de son père, surtout de sa marâtre et... même des animaux de la forêt ! Un jour, elle verse des larmes d'or et son malheur ne fait qu'empirer, on devine pourquoi : plus elle souffre, plus elle pleure... Et l'or coule à flots. Nous sommes dans le conte, le "conte-action" s'il fallait inventer un genre. Apparitions de la mère défunte, feuille de bananier volante, courses poursuites... À la fin du livre, l'orpheline devient démiurge et ressuscite tous les morts... Lecture facile grâce à la répartition en chapitres et à la rapidité du style. Quelques illustrations en noir et blanc. Lexique. (CL)

À partir de 12 ans M

Poésie

TAMBOURS POUR LA PAIX

Collectif.-
Kigali : Bakamé, 2003.- 32 p. : ill. ; 22 x 14,5 cm.- [sans ISBN]. 5 € (europe), 200 RWA (afrique)

Aux éditions Bakamé qui éditent le plus souvent en kinyarwanda, un petit recueil de poèmes sur le thème de la paix, modeste dans sa forme, mais dont le propos interpelle violemment dans la mesure où il émane d'enfants de pays qui ont connu ou connaissent la guerre comme le Rwanda, le Burundi, le Congo... Cette parole brute, dans sa maladresse même parfois, ne peut que faire violence aux adultes que nous sommes, comme celui-ci intitulé "À quatre ans j'étais déjà vieille". Ces courts poèmes, illustrés aussi par les enfants, primés lors du concours "Poésie - Enfance 2003" organisé par la Belgique, veulent apporter leur contribution à une culture de la paix et du dialogue. (ML)

À partir de 5-9 ans B

LA RONDE DES JOURS POÈMES

Bernard Binlin-Dadié.-
Abidjan : NEI, 2003.- 54 p. ; 18 x 11 cm. (Lire Dadié).- ISBN 2-84487-207-7 : 4,57 €.

Écrit par la grande figure de la littérature ivoirienne, ce recueil de 28 poèmes fut publié pour la première fois en 1956, puis réédité deux fois par Seghers à Paris. La vie, l'amour, l'Afrique, être noir, sont quelques uns des thèmes de ce livre parfois chargé d'amertume. Une langue en général toute en simplicité (certains poèmes peuvent être lus à des plus jeunes), des vers empreints de lyrisme, à la musicalité discrète. (VQ)

À partir de 14 ans M

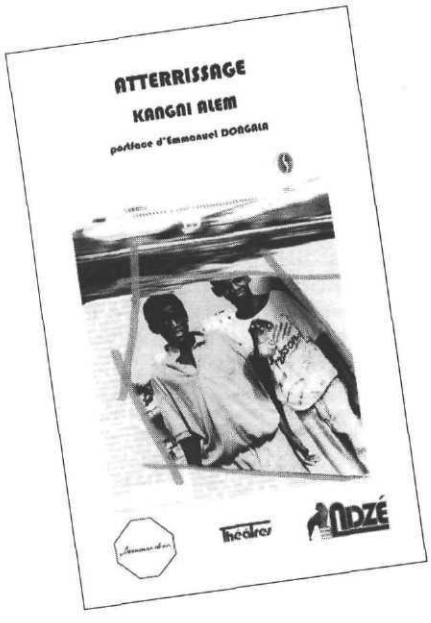
Théâtre

❤ ATTERRISSAGE
Suivi de DIS-MOI, À QUOI ÇA SERT UN ÉCRIVAIN EN AFRIQUE ?

Kangni Alem.-
Libreville : Ndzé, 2002.- 64 p. ; 21 x 13 cm. (Théâtres).- ISBN 2-911-464-13-3 : 8,00 €.

Une pièce de Kangni Alem, Togolais, dramaturge, metteur-en-scène et comédien, auteur de nouvelles dont *Le Nain volant* (Acoria) pour les jeunes, et d'un roman *Coca cola jazz* (Dapper), Grand Prix Littéraire d'Afrique Noire 2003. Truculent, l'auteur a l'art de rire de tout pour, insensiblement, franchir le mur de la comédie et toucher au plus sensible, à un tragique douloureux. Une pièce à la mémoire de Yaguine Koïta et Fodé Tounkara, les deux garçons guinéens qui voulaient aller en Europe et sont morts de froid cachés dans les roues d'un avion. Six scènes (la fin des préparatifs pour le départ, le songe prémonitoire de Fodé qui permet d'inclure la fin de l'Histoire dans la pièce, le départ) où transparaît l'expérience de l'auteur comme homme de théâtre, dans la construction, les dialogues, le rythme. Une tragédie rendue encore plus poignante par l'humour, l'ironie mordante, le plaisir de la langue, sa teneur de farce enjouée. La postface d'Emmanuel Dongala, écrivain congolais, est un appel aux écrivains africains à créer pour les jeunes, à leur faire savoir que la vie peut être meilleure, à se placer à côté de la souffrance pour en parler. (VQ)

À partir de 15 ans M



Documentaires

LA POTIÈRE

Moussa Konaté ; ill. Aly Zoromé.-
Bamako : Le Figuier, 2003.- 23 p. : ill. coul. ; 28 x 22 cm. (Métiers d'Afrique).- ISBN 2-84258-083-4 : 12,00 €.

C'est toujours un plaisir de lire un nouveau titre de cette collection très appréciée en Afrique (les bibliothécaires du réseau JPL en témoignent !), d'autant que les documentaires réalisés par des maisons d'édition africaines sont assez rares. Celui-ci est consacré à une entreprise familiale de potières. On y découvre leur travail étape après étape et l'on prend conscience de l'aspect très physique de cette profession. Le fait de suivre presque au jour le jour les trois femmes (trois générations) apporte une dimension affective à ce documentaire que le texte, en prenant à parti le lecteur, vient amplifier. Les illustrations aux couleurs vives montrent bien l'apreté du travail ; cependant, elles peinent parfois à représenter certaines étapes, comme par exemple le façonnage de la poterie. Ponctué de quelques répétitions ("Remarquez"), le texte, en écriture cursive, se veut entraînant. L'ensemble manque peut-être de dynamisme et la fin est un peu décevante : la chaleur d'un marché aurait peut-être ajouté un peu de "peps" au livre. Dans la même collection, chez le même éditeur qui est aussi l'auteur : *La Fileuse, La Savonnière.* (CL)

À partir de 8 ans M

La Savonnière

300 DATES DE L'HISTOIRE DU TCHAD

Goual Nanassoum.-
N'djaména : CEFOD Éditions, 1995, [2002].- 68 p. ; 21 x 15 cm. (Histoire pour tous).- [sans ISBN] : 500 CFA : 2,00 €.

Dans une nouvelle version revue et corrigée, un ouvrage austère mais précieux, retraçant l'histoire du Tchad à travers 300 dates : le peuplement (IV[e] siècle av. JC), les conquêtes coloniales françaises, la formation de l'État tchadien, les premières révoltes, les guerres meurtrières, la résurgence démocratique. Carte administrative du Tchad et bibliographie. (VQ)

À partir de 14 ans M/A

Rééditions

❤ LES AVENTURES DE LEUK-LE-LIÈVRE D'APRÈS UN TEXTE DE L.S. SENGHOR ET A. SADJI

Ill. G. Lorofi.-
Dakar : NEAS, 2003.- 43 p. : ill. coul. ;
ISBN 2-7236-1583-9 : 3000 CFA : 10,00 €.

LE CHIEN, LE CHAT ET LE TIGRE

Micheline Coulibaly ; ill. Youkoua M. Kouassi.-
Abidjan : CEDA, 2002.- 24 p. : ill. coul.
(J'aime lire).- ISBN 2-86394-156-9 : 2350 CFA : 5,00 €.

NAN LA BOSSUE

Micheline Coulibaly ; ill. Dan Nguessan.-
Abidjan : CEDA, 2002.- 32 p. : ill. coul.
(Histoires merveilleuses).- ISBN 2-86394-157-7 : 2350 CFA : 5,00 €.

LE SECRET DE LUNELLE

Annie Yapobi ; ill. Annick Assémian.-
Abidjan : CEDA, 2002.- 24 p. : ill. coul.
(J'aime lire).- ISBN 2-86394-154-2 : 2350 CFA : 5,00 €.

Rédactrices de la rubrique : Hasmig Chahinian, Marie Laurentin, Cécile Lebon, Viviana Quiñones.